

Inhalt

OLIVER GÜNTHER

Geleitwort des Präsidenten der Universität Potsdam 9

LAURA THÜRING

Zur Einführung11

Winnetou im Spannungsfeld (post-)kolonialer Diskurse

FLORIAN SCHLEBURG

»No one is to stone anyone«23

Eine Formsache zur Begrüßung

HOLGER KUSSE

Repräsentation und Respekt33

Ein Grußwort aus der Karl-May-Stiftung

ANDREAS BRENNE

›Lichte Höhen‹39

Eine Gratwanderung über den Schluchten zeitbezogener Diskurse

JENS BALZER

Wunsch, Indianer zu werden53

Versuch über eine Ethik der Appropriation

HELMUT SCHMIEDT

Karl May als Autor71

FLORIAN KROBB

Plenitudo potestatis83

Karl Mays Ordnung des Orients durch Binden und Lösen

GUNNAR SPERVESLAGE

Zwischen Aneignung und Vermittlung 107

Der Auftakt zu Karl Mays Orientzyklus

BERNHARD LEISTLE

Der Tod Karl Mays 117

Literatur-phänomenologische Betrachtungen zum Autor

A. DANA WEBER

Vom Zerhacken der Bilder 143

Kulturelle Aneignung oder kultureller Transfer bei Karl-May-Festspielen?

LISA PYCHLAU-EZLI

»Sehen wir auf die Farben der Herzen,
und nicht auf die Farbe der Haut« 175

Die Rezeption Karl Mays im Spiegel antirassistischer Diskurse

NINA REUTHER

»My culture is not a costume« 193

Warum bezeichnen Indigene Nordamerikas »Indianer«-Kostüme eigentlich
als herabwürdigend?

JÖRG JEWANSKI

Musik für Winnetou 219

Kulturelle Bezüge der Musik Martin Böttchers in den Winnetou-Filmen
der 1960er Jahre

MARKUS H. LINDNER

Wechselnde Beziehungen 239

Museen und »indianisches« Wissen im Laufe der Zeit

FRANK USBECK

»Verschwommene Bilder aus alten Büchern« 253

Wie Museen seit 1900 mit der »Indianerbegeisterung« umgehen

ROBIN LEIPOLD

- Das Karl-May-Museum neu denken 285
Ein Gespräch mit Andreas Brenne

GUNDULA STOLL

- Decolonize? Indigenize! 293
The point of view of Shoshana Wasserman, First Americans Museum,
Oklahoma City

RUPPE KOSELLECK

- Postkolonialer Ablass 301
Ein Gespräch mit Jenny Florstedt von *Karl May & Co.*

ALLISON ALDRIDGE-SAUR

- Decolonizing Winnetou 311

BERNHARD SCHMID

- Als ob wir keine wichtigeren Probleme hätten... 321

CHRISTIAN DAWIDOWSKI

- Karl May im Kontext der Schule
und der Debatten zur ›kulturellen Aneignung‹ 327
Eine Stellungnahme aus der Perspektive der Literaturdidaktik

JEAN-MARC BIRKHOLZ

- Wie woke war Winnetou? 331

- Autorinnen und Autoren 337
Nachweise 341
Danksagungen 342